

**Urdu transcript:**

انٹرویور: اچھا آپ ایک اور بات بتائیں آپ کے معاشرے میں عورت کتنی خودمختار ہے؟ مطلب

آپ

Compare

کریں جو پڑھی لکھی ہیں اور جو پڑھی لکھی نہیں ہیں

عورت: بات یہ ہے کہ عورت کو اسلام سے زیادہ جو حقوق ہیں جو خودمختاری ہے وہ دنیا کے کسی مذہب نے نہیں دی ہے۔ تو عورت کی خود مختاری کے ہم زیادہ اتنے کائل بھی نہیں ہے۔ اس لیے کہ عورت جو ہے وہ ایک جو کچھ رشتوں کے ساتھ بندھی ہوئی اچھی لگتی ہے۔ آپ تو باہر سے آئی ہیں آپ نے دیکھا ہو گا کہ وہاں جو عورت کی کوئی

Value

نہیں ہے۔ عورت کماتی ہے ایک

Machine

کی طرح کام کرتی ہے لیکن اس کی

Value

کچھ بھی نہیں ہیں۔

وہ ایک

Machine

کی طرح کام کرتی ہے سارا ہفتہ کام کرتی ہے

Weekend

جا کے اکیلے مناتی ہے، یا بچوں کے ساتھ، یا دوستوں کے ساتھ

Otherwise

الا کا شکر ہے کہ جب ایک عورت کہیں نکل جا رہی ہوتی ہے تو پتا ہوتا ہے یہ اس کا باپ ہے اس کا خاوند ہے اس کا بھائی ہے لیکن وہاں آپ یہ

Judgment

نہیں کر سکتے۔ تو میں سمجھتی ہوں کہ عورت کو خودمختاری اتنی ملنی چاہیے جس میں وہ با عزت رہے کیوں کہ وہاں عورت کی

Europe

اور

America

میں آپ نے دیکھا کہ عورت کی کوئی

Value

نہیں ہے۔ کوئی عزت نہیں ہے۔ تو ہم لوگ کا شکر ہے اور میں جس جگہ بھی جاتی ہوں بچیوں کو، خواتین کو یہ بات کہتی ہوں ہر جگہ کہ آپ لوگ خودمختار ضرور ہوں لیکن حدود میں رہ کر اب اس آزادی اور خودمختاری نہ جائیں کہ جس میں آپ کی کوئی عزت ہی نہ رہے۔ اور میں سمجھتی ہوں کہ جس معاشرے میں عورت کی عزت نہ ہو تو ---

انٹرویور: تو وہ آگے جا کر کامیاب نہیں ہوتے؟

عورت: نہین کامیاب تو ہو سکتے ہیں۔

Europe

میں عورتیں کامیاب ہیں، بڑے بڑے عودوں پے ہیں اور بڑے بڑے کم کر رہی ہیں، بڑا پیسا کما رہی ہیں۔

**English translation:**

Interviewer: How independent do you think women are in your society... Women who are educated, compared to women who aren't educated?

Lady: No religion gives women more rights and privileges than Islam. So I'm actually not too in favor of women's rights. This is because women look better when they are in certain relationships. You've come from abroad; you would know that women there have no value. A woman earns, she works like a machine, but she has no value. She works like a machine all week, and spends the weekend alone or with her children or friends. Here, thankfully, when a woman leaves the house everyone knows she has a father, husband and brother. But abroad you can't really make this judgment. So I think a woman should only be given enough independence within which she can maintain her respect. Because you've seen [that] women have no value or respect in Europe and America. So here, thankfully, it's different. And everywhere I go, I tell girls and young women that they should be independent but within limits. You should not desire the type of independence that makes you lose your respect. And I feel a society where women have no respect is....

Interviewer: A society like [that] is not successful?

Lady: No, it can be successful. Women in Europe are successful, they are at top positions, and they work and earn a lot of money.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated